

<div>03/28, FRIDAY AFTER THE THIRD SUNDAY IN LENT W/ COMMEMORATION OF ST. JOHN CAPISRAN</div> <div>Errors? help@extraordinaryform.org</div> <div>Collect at St. Mary ad Martyres. Station at St. Lawrence in Lucina.</div> <div>St. Mary ad Martyres is the name given to the beautiful Pantheon of Agrippa when it was turned into a Christian Church by Boniface IV (608-15). The Romans of the Middle Ages loved this majestic sanctuary, where among other relics was preserved in a casket locked with thirteen keys the image of the Holy Face. Lucina was a matron living in the time of Pope Marcellus (304-9) who placed her houses in the <i>Via Lata</i> at the disposal of the ecclesiastical authorities; these erected there the <i>titulus Marcelli</i>, and, when the church was confiscated, built another not far off, in Lucina. Pope Celestine III placed under the altar a large piece of the gridiron on which St. Lawrence was martyred.</div> <div>The Liturgy now becomes permeated with the thought of Baptism. After hearing of the water gushing from the rock in the desert, we now read in the Gospel (John 4, 5-42) of the living water which Our Lord promised to the Samaritan woman. This second scriptural scene was also familiar to the faithful as a type of the sacrament of Baptism, and we see it represented as early as the second century in the cemetery of Praetextatus.</div>	
<div>AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel) P: †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen. P: Introibo ad altáre Dei. S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.</div> <div>(Psalm 42) P: Júdice me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érué me.</div> <div>S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimícus?</div> <div>P: Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.</div> <div>S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam.</div> <div>P: Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?</div> <div>S: Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.</div> <div>P: Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto. S: Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.</div> <div>P: Introíbo ad altáre Dei. S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.</div> <div>P: †Adjutórium nostrum in nómine Dómini. S: Qui fecit cælum et terram.</div> <div>P: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgíni, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitatíone, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.</div> <div>S: Misereátur tui omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam. P: Amen.</div> <div>S: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgíni, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitatíone, verbo, et ópere: (strike breast 3 times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.</div> <div>P: Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam. S: Amen.</div> <div>P: †Indulgéntiam, absolutíonem, et remissíonem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus. S: Amen.</div> <div>P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.</div> <div>S: Et plebs tua lætábitur in te. P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.</div> <div>S: Et salutáre tuum da nobis. P: Dómine, exáudi oratíonem meam. S: Et clamor meus ad te véniat.</div> <div>P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Orémus.</div> <div>P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta Sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</div>	<div>AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel) P: †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen. P: I will go unto the altar of God. S: To God, Who gives joy to my youth.</div> <div>(Psalm 42) P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man. S: For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me? P: Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.</div> <div>S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.</div> <div>P: I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me? S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.</div> <div>P: Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.</div> <div>P: I will go unto the altar of God. S: To God, Who gives joy to my youth.</div> <div>P: †Our help is in the name of the Lord. S: Who made heaven and earth.</div> <div>P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God. S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. P: Amen.</div> <div>S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: (strike breast 3 times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God. P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. S: Amen.</div> <div>P: †May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.</div> <div>S: Amen.</div> <div>P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us. S: And Thy people will rejoice in Thee. P: Show us, O Lord, Thy mercy.</div> <div>S: And grant us Thy salvation. P: O Lord, hear my prayer. S: And let my cry come unto Thee.</div> <div>P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Let us pray.</div> <div>P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.</div>
<div>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.</div> <div>(Only at High Mass when incense is used) P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.</div>	<div>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.</div> <div>(Only at High Mass when incense is used) P: Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.</div>
<div>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR INTROIT Psalms 85: 17 Fac mecum, Dómine, signum in bonum: ut videant, qui me oderunt, et confundántur: quóniam tu, Dómine, adjuvísti me et consolátus es me. (Ps 85: 1) Inclína, Dómine, aurem tuam, et exáudi me: quóniam inops et pauper sum ego. Glória Patri et Filio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Fac mecum, Dómine, signum in bonum: ut videant, qui me oderunt, et confundántur: quóniam tu, Dómine, adjuvísti me et consolátus es me.</div>	<div>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR Show me, O Lord, a token for good: that they who hate me may see, and be confounded because Thou, O Lord, have helped me and consoled me. (Ps 85: 1) Incline Thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Show me, O Lord, a token for good: that they who hate me may see, and be confounded because Thou, O Lord, have helped me and consoled me.</div>
<div>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Kýrie, eléison. S: Kýrie, eléison. P: Kýrie, eléison. S: Christe, eléison. P: Christe, eléison. S: Christe, eléison. P: Kýrie, eléison. S: Kýrie, eléison. P: Kýrie, eléison. (Stand at High Mass)</div> <div>P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo.</div>	<div>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Lord, have mercy. S: Lord, have mercy. P: Lord, have mercy. S: Christ, have mercy. P: Christ, have mercy. S: Christ, have mercy. P: Lord, have mercy. S: Lord, have mercy. P: Lord, have mercy. (Stand at High Mass)</div> <div>P: The Lord be with you. S: And with your Spirit.</div>
<div>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus.</div> <div>COLLECT Jeiúnia nostra, quæsumus, Dómine, benígno favóre proséquere: ut, sicut ab aliméntis abstinémus in córpore; ita a vitíis jejunémus in mente. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.</div> <div>S: Amen. P: Orémus.</div> <div>COLLECT Deus, qui per beátum Joánnem fidéles tuos in virtúte sanctíssimi nóminis Jesu de Crucis inimícis triumpháre fecísti: præsta, quæsumus; ut, spirituálum hóstium, ejus intercessióne, superátis insídiis, corónam justitiæ a te accipere mereámur. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.</div> <div>S: Amen. (Sit)</div>	<div>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Let us pray.</div> <div>Accompany our fasts, we beseech Thee, O Lord, with thy benignant favor, that as in the body we abstain from nourishment, so in the spirit we may fast from vice. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</div> <div>S: Amen. P: For St. John Capistran O God, Who, through blessed John, didst make Thy faithful, in virtue of the most holy name of Jesus, to triumph over the enemies of the cross; grant, we beseech Thee, that overcoming by his intercession the snares of our spiritual enemies, we may deserve to receive from Thee a crown of justice. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</div> <div>S: Amen. (Sit)</div>
<div>LESSON Numbers 20: 1, 3, 6-13 In diébus illis: Convenérunt filii Israél adversum Móysen et Aaron: et versi in seditiónem, dixerunt: Date nobis aquam, ut bibámus. Ingressúsque Móyses et Aaron, dimissa multitúdine, tabernáculum fœderis, corruérunt proni in terram, clamaverúntque ad Dóminum, atque dixerunt: Dómine Deus, audi clamórem hujus pópuli, et áperi eis thesáurum tuum, fontem aquæ vivæ, ut, satiáti, cesset murmurátio eórum. Et appáruit glória Dómini super eos. Locutúsque est Dóminus ad Móysen, dicens: Tolle virgam, et cóngrega pópulum, tu et Aaron frater tuus, et loquímini ad petram coram eis, et illa dabit aquas. Cumque edúxeris aquam de petra, bibet omnis multitúdo et juménta ejus. Tulit igitur Móyses virgam, quæ erat in conspéctu Dómini, sicut præcéperat ei, congregáta multitúdine ante petram, dixítque eis: Audíte, rebélles et incréduli: Num de petra hac vobis aquam potérimus ejicere? Cumque elevásset Móyses manum, percútiens virga bis sílicem, egréssæ sunt aquæ largíssimæ, ita ut pópulus bibet aquam, et juménta. Dixítque Dóminus ad Móysen et Aaron: Quia non credidístis mihi, ut sanctificaréis me coram filiis Israél, non introducám hos pópulos in terram, quam dabo eis. Hæc est aqua contradicţiónis, ubi jurgáti sunt filii Israél contra Dóminum, et sanctificátus est in eis.</div> <div>S: Deo gratias.</div> <div>GRADUAL Psalms 27: 7, 1 In Deo sperávit cor meum, et adjútus sum: et reflóruit caro mea, et ex voluntáte mea confitébor illi. Ad te, Dómine, clamávi: Deus meus, ne síleas, ne discédas a me.</div> <div>TRACT Psalms 102: 10 Dómine, non secúndum peccáta nostra, quæ fécimur nos: neque secúndum iniquitátes nostras retribuas nobis. (Ps 78: 8-9) Dómine, ne memíniseris iniquitátum nostrárum antiquárum: cito anticipent nos misericórdiæ tuæ, quia páuperes facti sumus nímis. (Hic genuflectitur.) Adjuva nos, Deus, salutáris noster: et propter glóriam nóminis tui, Dómine, libera nos: et propítius esto peccátis nostris, propter nomen tuum.</div>	<div>O Lord, repay us (not according to the sins we have committed, nor according to our iniquities. (Ps 78: 8-9) O Lord, remember not our former iniquities, let Thy mercies speedily prevent us; for we are become exceeding poor. (Here kneel.) Help us, O God, our Savior, and for the glory of Thy name, O Lord, deliver us: and forgive us our sins for Thy name's sake.</div>
<div>AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass when incense is used) P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.</div> <div>P: Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophétæ cáculo mundásti cor meo: ita me tua grata miseratíone dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Jube, Dómine, benedicere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.</div>	<div>AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass when incense is used) P: Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.</div> <div>P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen. P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.</div>
<div>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Sequéntia sancti Evangélii secúndum Joánnem. S: Glória tibi, Dómine.</div>	<div>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: The continuation of the holy Gospel according to John. S: Glory to Thee, O Lord.</div>

<p>GOSPEL John 4: 5-42</p> <p>In illo tēmpore: Venit Jesus in civitatē Samarīæ, quæ dicitur Sichar: juxta prædium, quod dedit Jacob Joseph, filio suo. Erat autem ibi fons Jacob. Jesus ergo fatigātus ex itinere, sedēbat sic supra fontem. Hora erat quāsi sexta. Venit mūlier de Samariā haurire aquam. Dicit ei Jesus: Da mihi bībere. - Discipuli enim ejus abierant in civitatē, ut cibos emerent. - Dicit ergo ei mūlier illa Samaritāna: Quōmodo tu, Judæus cum sis, bībere a me poscis, quæ sum mūlier Samaritāna? non enim contūntur Judæi Samaritānis. Respondit Jesus et dixit ei: Si scires donum Dei, et quis est, qui dicit tibi: Da mihi bībere: tu fōrsitan petisses ab eo, et dedisset tibi aquam vivam. Dicit ei mūlier: Dōmine, neque in quo haurias habes, et pūteus alius est: unde ergo habes aquam vivam? Numquid tu major es patre nostro Jacob, qui dedit nobis pūteum, et ipse ex eo bibit et filii ejus et pēcora ejus? Respondit Jesus et dixit ei: Omnis, qui bibit ex aqua hac, sītiet iterum: qui autem biberit ex aqua, quam ego dabo ei, non sītiet in ætērnū: sed aqua, quam ego dabo ei, fiet in eo fons aquæ salientis in vitam ætērnā. Dicit ad eum mulier: Dōmine, da mihi hanc aquam, ut non sītiām neque vēniam huc haurīre. Dicit ei Jesus: Vade, voca virum tuum, et veni huc. Respondit mūlier, et dixit: Non habeo virum. Dicit ei Jesus: Bene dixisti, quia non habeo virum: quinque enim viros habuisti, et nunc, quem habes, non est tuus vir: hoc vere dixisti. Dicit ei mūlier: Dōmine, video, quia Prophēta es tu. Patres nostri in monte hoc adoravērunt, et vos dicitis, quia Jerosōlymis est locus, ubi adorāre opōrtet. Dicit ei Jesus: Mūlier, crede mihi, quia venit hora, quando neque in monte hoc, neque in Jerosōlymis adorābitis Patrem. Vos adorātis, quod nescitis: nos adorāmus, quod scimus, quia salus ex Judæis est. Sed venit hora, et nunc est, quando veri adorātōres adorābunt Patrem in spīritu et veritatē. Nam et Pater tales quærīt, qui adōrent eum. Spīritus est Deus: et eos, qui adōrant eum, in spīritu et veritatē opōrtet adorāre. Dicit ei mulier: Scio, quia Messias venit qui dicitur Christus. Cum ergo vēnerit ille, nobis annuntiābit ōmnia. Dicit ei Jesus: Ego sum, qui loquor tecum. Et cōtinuo vēnerunt discipuli ejus: et mirabāntur, quia cum muliere loquebātur. Nemo tamen dixit: Quid quærīs, aut quid loquēris cum ea? Reliquit ergo hýdriam suam mūlier, et abiit in civitatē, et dicit illis hominibus: Venite, et vidēte hōminem, qui dixit mihi ōmnia, quæcūmque feci: numquid ipse est Christus? Exierunt ergo de civitatē et veniebant ad eum. Intērea rogābant eum discipuli, dicētes: Rabbi, mandūca. Ille autem dicit eis: Ego cibum habeo manducāre, quem vos nescitis. Dicebant ergo discipuli ad invicem: Numquid āliquis attulit ci manducāre? Dicit eis Jesus: Meus cibus est, ut faciām voluntatē meam, qui misit me, ut perficiām opus ejus. Nonne vos dicitis, quod adhuc quātuor menses sunt, et messis venit? Ecce, dico vobis: Levāte oculos vestros, et vidēte regiōnes, quia albæ sunt iam ad messem. Et qui metit, mercēdem āccipit, et cōngregat fructum in vitam ætērnā: ut, et qui sēminat, simul gāudeat, et qui metit. In hoc enim est verbum verum: quia ālius est qui sēminat, et ālius est qui metit. Ego misi vos mētere quod vos non laborāstis: ālii laboravērunt, et vos in labōres eōrum introistis. Ex civitatē autem illa multi crediderunt in eum Samaritanōrum, propter verbum mulieris testimōnium perhibētis: Quia dixit mihi ōmnia, quæcūmque feci. Cum venissent ergo ad illum Samaritāni, rogavērunt eum, ut ibi manēret. Et mansit ibi duos dies. Et multo plures crediderunt in eum propter sermōnem ejus. Et mulieri dicēbant: Quia iam non propter tuam loquēlam crēdimus: ipsi enim audivimus, et scimus, quia hic est vere Salvātor mundi.</p>	<p>At that time, Jesus came, accordingly, to a town of Samaria called Sichar, near the field that Jacob gave to his son Joseph. Now Jacob's well was there. Jesus therefore, wearied as He was from the journey, was sitting at the well. It was about the sixth hour. There came a Samaritan woman to draw water. Jesus said to her, Give Me to drink; for His disciples had gone away into the town to buy food. The Samaritan woman therefore said to Him, How is it that You, although You are a Jew, ask drink of me, who am a Samaritan woman? For Jews do not associate with Samaritans. Jesus answered and said to her, If you did know the gift of God, and Who it is Who says to you, 'Give Me to drink,' you, perhaps, would have asked of Him, and He would have given you living water. The woman said to Him, Sir, You have nothing to draw with, and the well is deep. Whence then have You living water? Are You greater than our father Jacob who gave us the well, and drank from it, himself, and his sons, and his flocks? In answer Jesus said to her, Everyone who drinks of this water will thirst again. He, however, who drinks of the water that I will give him shall never thirst; but the water that I will give him shall become in him a fountain of water, springing up unto life everlasting. The woman said to Him, Sir, give me this water that I may not thirst, or come here to draw. Jesus said to her, Go, call your husband and come here. The woman answered and said, I have no husband. Jesus said to her: Thou hast said well, 'I have no husband.' for you have had five husbands, and he whom you now have is not your husband. In this you have spoken truly. The woman said to Him, Sir, I see that You are a prophet. Our fathers worshiped on this mountain, but You say that at Jerusalem is the place where one ought to worship. Jesus said to her, Woman, believe Me, the hour is coming when neither on this mountain nor in Jerusalem will you worship the Father. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and is now here, when the true worshipers will worship the Father in spirit and in truth. For the Father also seeks such to worship Him. God is spirit, and they who worship Him must worship in spirit and in truth. The woman said to Him, I know that Messiah is coming Who is called Christ, and when He comes He will tell us all things. Jesus said to her, I Who speak with you am He. And at this point His disciples came; and they wondered that He was speaking with a woman. Yet no one said, What do You seek? or, Why do You speak with her? The woman therefore left her water-jar and went away into the town, and said to the people, Come and see a man who has told me all that I have ever done. Can He be the Christ? They went forth from the town and came to meet Him. Meanwhile, His disciples besought Him, saying, Rabbi, eat. But He said to them, I have food to eat of which you do not know. The disciples therefore said to one another, Has someone brought Him something to eat? Jesus said to them, My food is to do the will of Him Who sent Me, to accomplish His work. Do you not say, 'There are yet four months, and then comes the harvest'? Well, I say to you, lift up your eyes and behold that the fields are already white for the harvest. And he who reaps receives a wage, and gathers fruit unto life everlasting, so that the sower and the reaper may rejoice together. For herein is the proverb true, 'One sows, another reaps.' I have sent you to reap that on which you have not laboured. Others have laboured, and you have entered into their labours. Now many of the Samaritans of that town believed in Him because of the word of the woman who bore witness, He told me all that I have ever done. When, therefore, the Samaritans had come to Him, they besought Him to stay there; and He stayed two days. And far more believed because of His word. And they said to the woman, We no longer believe because of what you have said, for we have heard for ourselves and we know that this is in truth the Savior of the world.</p>
<p>S: Laus tibi, Christe. P: Per evangēlica dicta deleāntur nostra delicta.</p>	<p>S: Praise to Thee, O Christ. P: May our offenses be erased by the words of the Gospel.</p>
<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Dōminus vobiscum. S: Et cum spīritu tuo. P: Orēmus.</p>	<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Let us pray.</p>
<p>(Sit)</p> <p>OFFERTORY Psalms 5: 3-4 Intēde voci oratōnis meæ, Rex meus, et Deus meus: quōniam ad te orābo, Dōmine.</p>	<p>(Sit)</p> <p>Harken to the voice of my prayer, O my King and my God: for to Thee will I pray, O Lord.</p>
<p>P: Sūscipe, sancte Pater, omnīpotens ætērne Deus, hanc immaculātam hōstiam, quam ego indignus fāmulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerabilibus peccātis, et offensivonibus, et negligētiis meis, et pro ōmnibus circumstāntibus, sed et pro ōmnibus fidēlibus christiānis vivis atque defūctis: ut mihi, et illis proficiat ad salutē in vitam ætērnā. Amen.</p>	<p>P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.</p>
<p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Deus, qui humanæ substāntiæ dignitatē mirabiliter condidisti, et mirabilius reformāsti: da nobis per hujus aquæ et vini mystērium, ejus divinitātis esse consōrtes, qui humanitātis nostræ fieri dignātus est pārticeps, Jesus Christus Filius tuus Dōminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitātē Spīritus Sancti, Deus: per ōmnia sǣcula sǣculōrum. Amen.</p>	<p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.</p>
<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Offerimus tibi, Dōmine, cālicem salutāris tuam deprecāntes clemēntiam: ut in conspēctu divīnæ majestātis tuæ, pro nostra, et totius mundi salutē cum odōre suavitātis ascēdat. Amen. In spīritu humilitātis, et in ānimo contrīto suscipiāmur a te, Dōmine, et sic fiat sacrificiū nostrum in conspēctu tuo hōdie, ut plāceat tibi, Dōmine Deus. Veni, sanctificātor omnīpotens ætērne Deus: et bēnedic hoc sacrificiū, tuo sancto nōmini prǣparātum.</p>	<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.</p>
<p>(Only at High Mass when incense is used) P: <i>Per intercessionem beāti Michǣlis Archǎngeli, stantis a dextris altaris incēnsi, et ōmnium electōrum suōrum, incēsum istud dignētur Dōminus benedicere, et in odōrem suavitātis accipere. Per Christum Dōminum nostrum. Amen.</i> P: <i>Incēsum istud a te benedictum, ascēdat ad te, Dōmine, et descēdat super nos misericōrdia tua.</i> P: <i>Dirigātur, Dōmine, oratio mea, sicut incēsum, in conspēctu tuo: elevatio mānuum meārum sacrificiū vespertinum. Pone, Dōmine, custōdiam ori meo, et ōstium circumstāntiæ lābiis meis: ut non declinet cor meū in verba peccātis.</i> P: <i>Accēdat in nobis Dōminus ignem sui amoris, et flamma ætērnæ caritātis. Amen.</i></p>	<p>(Only at High Mass when incense is used) P: <i>By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.</i> P: <i>May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.</i> P: <i>Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.</i> P: <i>May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.</i></p>
<p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Lavābo inter innocētes manus meas: et circumdābo altāre tuum, Dōmine: Ut āudiam vocem laudis, et enārrem univērsa mirābilia tua. Dōmine, dilēxi decōrem domus tuæ, et locum habitatiōnis glōriæ tuæ. Ne perdas cum impiis, Deus, ānimam meam, et cum viris sānguīnum vitam meam: In quorum mānibus iniquitātes sunt: dēxtera eōrum replēta est muneribus. Ego autem in innocētia mea ingressus sum: rēdime me, et miserere mei. Pes meus stetit in dirēcto: in ecclēsiis benedixit te, Dōmine. Glōria Patri, et Filio, et Spīritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in sǣcula sǣculōrum. Amen.</p>	<p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.</p>
<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Sūscipe, sancta Trīnitas, hanc oblatiōnem, quam tibi offerimus ob memōriam passiōnis, resurrectiōnis, et ascensiōnis Jesu Christi Dōmini nostri: et in honōrem beātæ Mariæ semper Virginis, et beāti Joānnis Baptīstæ, et sanctōrum Apostolorū Petri et Pauli, et istōrum, et ōmnium Sanctōrum: ut illis sacrificiū ad honōrem, intercē autem ad salutē: et illi pro nobis intercedere dignētur in cǣlis, quorum memōriam āgimus in terris. Per eūndem Christum Dōminum nostrum. Amen.</p>	<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.</p>
<p>P: Orāte fratres: ut meum ac vestrum sacrificiū acceptābile fiat apud Deum Patrem omnīpotētem. S: Suscipiat Dōminus sacrificiū de mānibus tuis ad laudem, et glōriam nōminis sui, ad utilitatē quoque nostram, totiūsq̃ Ecclēsiæ suæ sanctæ. P: Amen.</p>	<p>P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty. S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church. P: Amen.</p>
<p>SECRET (silently) Rēspice, quǣsumus, Dōmine, propitiū ad mūnera, quǣ sacrāmus: ut tibi grata sint, et nobis salutāria semper exsistant. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitātē Spīritus Sancti, Deus, per ōmnia sǣcula sǣculōrum.</p>	<p>Look with favour, we beseech Thee, O Lord, upon the gifts we offer Thee, that they may be pleasing to Thee and ever helpful to our salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</p>
<p>SECRET (silently) Sacrificiū, Dōmine, quod immolāmus, placātus intēde: ut, intercedēte beāto Joānne Confessōre tuo, ad conterēndas inimicōrum insīdias nos in tuæ protectiōnis securitatē constituat. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitātē Spīritus Sancti, Deus,</p>	<p>For St. John Capistran Be appeased, O Lord, and look upon the sacrifice which we offer, that, by the intercession of blessed John, Thy confessor, it may establish us in the security of Thy protection until we tread under foot the snares of our enemies. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,</p>
<p>(aloud, to conclude the Secret Prayer) P: ...per ōmnia sǣcula sǣculōrum. (Stand at High Mass) S: Amen. P: Dōminus vobiscum. S: Et cum spīritu tuo. P: Sursum corda. S: Habēmus ad Dōminum. P: Grātias agāmus Dōmino Deo nostro. S: Dignum et justum est.</p>	<p>P: ...forever and ever. (Stand at High Mass) S: Amen. P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Lift up your hearts. S: We have lifted them up to the Lord. P: Let us give thanks to the Lord our God. S: It is fitting and just.</p>
<p>PREFACE OF LENT Vere dignum et justum est, æquum et salutāre, nos tibi semper et ubique grātias āgere: Dōmine sancte, Pater omnīpotens, ætērne Deus: qui corporālī jejūniō vitiā cōmprimis, mentem elevas, virtūtem largiris et prǣmia: per Christum Dōminum nostrum. Per quem majestātem tuam laudant Āngeli, adōrant Dominatiōnes, tremunt Potestātes. Cǣli cǣlorūmq̃ virtutēs ac beāta Sēraphim sōcia exsultatiōne concēlebrant. Cum quibus et nostras voces ut admitti jūbeas, deprecāmur, sūplici confessiōne dicētes:</p>	<p>It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards; through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:</p>
<p>(Kneel) P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dōminus Deus Sǎbaoth. Pleni sunt cǣli et terra glōria tua. Hosānna in excēlsis. †Benedictus qui venit in nōmine Dōmini. Hosānna in excēlsis.</p>	<p>(Kneel) P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest! †Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!</p>

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Filium tuum, Dñinum nostrum, supplices rogámus, ac pñimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrarum: una cum fáculo tuo Papa nostro **N.**, et Antístite nostro **N.**, et ómnibus orthodoxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum **N.**, et **N.**, et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cónita est, et nota devótio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptione animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suæ: tibique reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

P: Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Mariæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beátí Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Máryrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypríani, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsq;ue concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniárum auxilió. Per eúndem Christum Dñinum nostrum. Amen.

P: 🕯 Hanc igitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dñinum nostrum. Amen.

P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscriptam, ratam, rationábilem, acceptabilémque fácere dignéris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectíssimi Filii tui Dómini nostri Jesu Christi.

P: Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens:

Accipite, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

🕯 🕯 🕯

P: Símili modo postquam cænátum est, accipiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: ítem tibi grátias agens, benedixit, deditque discipulis suis, dicens:

Accipite, et bibíte ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNI TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.

Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis.

🕯 🕯 🕯

P: Unde et mémoires, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Filii tui Dómini nostri tam beátæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis: offerimus præcláram majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salútis perpétuæ.

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sicuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justí Abel, et sacrificium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi obtulit summus sacérdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam.

P: Súpplīces te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosáncctum Filii tui, Corpus, et Sánguinem sumpsérimus, omni benedictiόne cælésti et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dñinum nostrum. Amen.

P: Meménto étiam, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum **N.** et **N.**, qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmiunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indulgéas, deprecámur. Per eúndem Christum Dñinum nostrum. Amen.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multítudine miserationum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Máryribus: cum Joáñne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnête, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dñinum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Orémus. Præcéptis salutáribus múniti, et divína institutióne formáti, audémus dicere: Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Hómem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dímítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem:

S: Sed libera nos a malo.

P: Amen

P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitricé María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne securi. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commixtio, et consecrátió Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum volúntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmerē præsúmo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatiónem: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

THE ROMAN CANON

AT THE COMMUNION RAIL

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore sumpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum.

P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non præneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum, Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

COMMUNION John 4: 13-14

Qui bíberit aquam, quam ego dabo ei, dicit Dóminus, fiet in eo fons aquæ salientís in vitam ætérnam.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

POSTCOMMUNION

Hujus nos, Dómine, percéptio sacraménti mundet a crimine: et ad cæléstia regna perducát. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Orémus.

POSTCOMMUNION

Repléti alimónia cælésti et spirituáli pópulo recreáti, quæsumus, omnipotens Deus: ut, intercedénte beáto Joáanne Confessóre tuo, nos ab hoste maligno deféndas, et Ecclésiám tuam perpétua pace custódias. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Orémus.

PRAYER OVER THE PEOPLE

Humiliáte cápita vestra Deo. Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui in tua protectióne confidimus, cuncta nobis adversántia, te adjuvánte, vincámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Orémus.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Íte, Missa est.

S: Deo grátias.

(Kneel at High Mass)

P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquiium servitútis meæ: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indígnus óbtuli, tibi sit acceptábile, mihique et ómnibus pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Benedícat vos omnípotens Deus, †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.

S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Iníitium sancti Evangélíi secúndum Joánnem.

S: Glória tibi, Dómine.

P: In princípio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípio apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso víta erat, et víta erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

(Genuflect) ET VERBUM CARO FACTUM EST

et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

S: Deo grátias.

[Leonine Prayers](#)

(optional after Low Mass)

AT THE COMMUNION RAIL

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.

P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

He who drinks of the water that I will give him, says the Lord, it shall become in him a fountain of water, springing up unto life everlasting.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

May the reception of this sacrament, O Lord, cleanse us from sin and bring us into the heavenly kingdom.

Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: Let us pray.

For St. John Capistran

Filled with heavenly food and refreshed with the spiritual cup, we beseech Thee, almighty God, that by the intercession of blessed John, Thy confessor, Thou defend us against the malice of the enemy and keep continual peace in Thy Church. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: Let us pray.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Go, the Mass is ended.

S: Thanks be to God.

(Kneel at High Mass)

P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

P: May almighty God bless you, †the Father, Son, and Holy Spirit.

S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The beginning of the holy Gospel according to John.

S: Glory be to Thee, O Lord.

P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

S: Thanks be to God.